

in ligno vincēbat, in ligno quoque vincerētur: per Christum, Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas, deprecámur, súplici confessiōne dicéntes:

### COMMUNION

#### 1 Corinthians 11: 24, 25

Hoc corpus, quod pro vobis tradétur: hic calix novi testaménti est in meo ságuine, dicit Dóminus: hoc fácite, quotiescúmque súmitis, in meam commemoratiónem.

### POSTCOMMUNION

Adésto nobis, Dómine Deus noster, et quos tuis mystériis recreásti, perpétuis defénde subsidiis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

death came, thence also life might arise again, and that he, who overcame by the tree, by the tree also might be overcome: Through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

This is My Body which shall be delivered for you: this is the chalice of the New Testament in My Blood, saith the Lord: do this, as often as you receive it, in commemoration of Me.

Draw near to us, O Lord our God, and with everlasting succor aid those whom by Thy sacrament Thou hast called to newness of life. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

## MASS PROPER: PASSION SUNDAY

MASS *Júdica me* (violet)

### INTROIT Psalms 42: 1-2

Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus et fortitúdo mea. (Ps. 42: 3) Emitte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua. Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus et fortitúdo mea.

### COLLECT

Quæsumus, omnípotens Deus, familiam tuam propítius réspice: ut, te largiēte, regátur in córpore; et, te serviēte, custodiátur in mente. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### EPISTLE Hebrews 9: 11-15

Fratres: Christus assístens pónitífex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiōnis: neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit semel in Sancta, æténa redemptiōne invénta. Si enim sanguis hircórum et taurórum, et cinis vitulæ aspérsus, inquinátos sanctíficat ad emundatiónem carnis: quanto magis sanguis Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum obtulit immaculátum Deo, emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti? Et ídeo novi testaménti mediátor est: ut morte intercedénte, in

Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy: deliver me from the unjust and deceitful man, for Thou art my God and my strength. (Ps. 42: 3) Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me, and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles. Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy: deliver me from the unjust and deceitful man, for Thou art my God and my strength.

Look down in mercy, we beseech Thee, O Lord, upon Thy family; by Thy governance may we be outwardly protected in body; by Thy favor may we be inwardly strengthened in heart and mind. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Brethren: Christ being come, a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation, neither by the blood of goats or of calves, but by His own blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption. For if the blood of goats and of oxen, and the ashes of a heifer being sprinkled, sanctify such as are defiled, to the cleansing of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the Holy Spirit, offered Himself without spot to God, cleanse our conscience from dead works, to serve the living God? And therefore He is the Mediator of the new

redemptiónem eárum  
prævaricatiónum, quæ erant sub prióri  
testaménto, repromissionem  
accípiant, qui vocáti sunt ætérnæ  
hereditátis: in Christo Jesu Dómino  
nostro.

### GRADUAL

#### **Psalms 142: 9-10; 17: 48-49**

Ériþe me, Dómine, de inimícis meis:  
doce me fácere voluntátem tuam.  
Liberátor meus, Dómine, de géntibus  
iracúndis: ab insurgéntibus in me  
exaltábis me: a viro iníquo erípies me.

#### **TRACT Psalms 128: 1-4**

Sæpe expugnavérunt me a juventúte  
mea. Dicat nunc Israë!l: sæpe  
expugnavérunt me a juventúte mea.  
Étenim non potuérunt mihi: supra  
dorsum meum fabricavérunt  
peccátóres. Prolongavérunt iniquitátes  
suas: Dóminus justus concidet  
cervíces peccátórum.

#### **GOSPEL John 8: 46-59**

In illo témpore: Dicébat Jesus turbis  
Judæórum: Quis ex vobis árguet me  
de peccáto? Si veritátem dico vobis,  
quare non créditis mihi? Qui ex Deo  
est, verba Dei audit. Proptérea vos  
non audítis, quia ex Deo non estis.  
Respondérunt ergo Judæi, et dixerunt  
ei: Nonne bene dícimur nos, quia  
Samaritánus es tu, et dæmónium  
habes? Respóndit Jesus: Ego  
dæmónium non hábeo: sed honorífico  
Patrem meum, et vos inhonorástis me.  
Ego autem non quæro glóriam meam:  
est qui quærat, et júdicet. Amen, amen  
dico vobis: si quis sermónem meum  
serváverit, mortem non vidébit in  
ætérnum. Dixerunt ergo Judæi: Nunc  
cognóvimus quia dæmónium habes.  
Abraham mórtuus est, et prophétæ: et  
tu dicis: Si quis sermónem meum

Testament; that by means of His  
death, for the redemption of those  
transgressions which were under the  
former Testament, they that are called  
may receive the promise of eternal  
inheritance, in Christ Jesus our Lord.

Deliver me from my enemies, O Lord:  
teach me to do Thy will. Thou art my  
deliverer, O Lord, from the angry  
nations: Thou wilt lift me up above  
them that rise up against me: from the  
unjust man Thou wilt deliver me.

Often have they fought against me  
from my youth. Let Israel now say:  
Often have they fought against me  
from my youth. But they could not  
prevail over me: the wicked have  
wrought upon my back. They have  
lengthened their iniquities: the Lord,  
Who is just, will cut the necks of  
sinners.

At that time, Jesus said to the  
multitudes of the Jews: Which of you  
shall convince Me of sin? If I say the  
truth to you, why do you not believe  
Me? He that is of God, heareth the  
words of God. Therefore you hear  
them not, because you are not of God.  
The Jews therefore answered, and  
said to Him: Do not we say well, that  
Thou art a Samaritan, and hast a  
devil? Jesus answered: I have not a  
devil, but I honor My Father, and you  
have dishonored Me. But I seek not  
My own glory; there is One that  
seeketh and judgeth. Amen, amen, I  
say to you, If any man keep My word,  
he shall not see death for ever. The  
Jews therefore said: Now we know  
that Thou hast a devil. Abraham is  
dead, and the prophets; and Thou

serváverit, non gustábit mortem in  
ætérnum. Numquid tu major es patre  
nostro Abraham, qui mórtuus est? et  
prophétæ mórtui sunt. Quem teípsum  
facis? Respóndit Jesus: Si ego  
glorífico meípsum, glória mea nihil est:  
est Pater meus, qui glorificat me,  
quem vos dicitis quia Deus vester est,  
et non cognovístis eum: ego autem  
novi eum: et si díxero quia non scio  
eum, ero similis vobis, mendax. Sed  
scio eum, et sermónem ejus servo.  
Abraham pater vester exsultávit ut  
vidéret diem meum: vidit, et gavisus  
est. Dixerunt ergo Judæi ad eum:  
Quinquagínta annos nondum habes,  
et Abraham vidísti? Dixit eis Jesus:  
Amen, amen dico vobis, ántequam  
Abraham fieret, ego sum. Tulérunt  
ergo lápides, ut jácerent in eum: Jesus  
autem abscóndit se, et exívit de  
templo.

#### **OFFERTORY Psalms 118: 17, 107**

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde  
meo: retribue servo tuo, vivam et  
custódiám sermónes tuos: vivífica me  
secúndum verbum tuum, Dómine.

#### **SECRET**

Hæc múnera, quæsumus, Dómine, et  
víncula nostræ pravitátis absólvant, et  
tuæ nobis misericórdiæ dona  
concíliant. Per Dóminum nostrum  
Jesum Christum, Fílium tuum, qui  
tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus  
Sancti, Deus, per ómnia sæcula  
sæculórum.

#### **PREFACE OF THE HOLY CROSS**

Vere dignum et justum est, æquum et  
salutáre, nos tibi semper et ubique  
grátias ágere: Dómine sancte, Pater  
omnípotens, ætérne Deus: Qui  
salútem humáni géneris in ligno  
Crucis constituísti: ut unde mors  
oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui

sayest: If any man keep My word, he  
shall not taste death for ever. Art Thou  
greater than our father Abraham, who  
is dead? and the prophets are dead.  
Whom dost Thou make Thyself?  
Jesus answered: If I glorify Myself, My  
glory is nothing. It is My Father that  
glorifieth Me, of Whom you say that  
He is your God. And you have not  
known Him; but I know Him. And if I  
shall say that I know Him not, I shall  
be like to you, a liar. But I do know  
Him, and do keep his word. Abraham  
your father rejoiced that he might see  
My day: he saw it, and was glad. The  
Jews therefore said to Him: Thou art  
not yet fifty years old, and hast Thou  
seen Abraham? Jesus said to them:  
Amen, amen, I say to you, before  
Abraham was made, I AM. They took  
up stones therefore to cast at Him; but  
Jesus hid Himself, and went out of the  
temple.

I will confess to Thee, O Lord, with my  
whole heart: render to Thy servant: I  
shall live and keep Thy words: enliven  
me according to Thy word, O Lord.

May these gifts, we beseech Thee, O  
Lord, merit for us the loosening of the  
bonds of our sins, and draw down  
upon us Thy bounteous mercies..  
Through our Lord Jesus Christ, Thy  
Son, Who lives and reigns with Thee  
in the unity of the Holy Spirit, God,  
forever and ever.

It is truly meet and just, right and for  
our salvation, that we should at all  
times, and in all places, give thanks  
unto Thee, O holy Lord, Father  
almighty, everlasting God: Who didst  
establish the salvation of mankind on  
the tree of the Cross: that whence